

中黑两国经贸和农业的合作现状与未来展望

[黑山]戈丹娜·久多维奇¹, 张佳慧², 吴 锋²

(1、黑山大学 经济学系,黑山共和国 波德戈里察 81000;

2、江南大学 数字媒体学院,中国 无锡 214122)

[摘 要] 黑山共和国和中华人民共和国保持了良好的传统伙伴关系。两国通过在科技、教育、文化、交通基础设施、造船、旅游和农业等领域的大量政治对话和经贸合作进一步巩固了两国的传统友谊。文章重点分析了在中国—中东欧国家“16+1 合作机制”背景下黑山与中国在经贸发展、农业与科技等领域的合作框架。黑中两国的产业结构不同,在农业和贸易等领域的互补性很强。未来黑中两国的投资合作将在能源、基础设施以及港口和铁路等交通领域开展;两国农业方面的合作也被列为优先领域,在农业科技、食品安全、农产加工,以及葡萄酒、乳制品、肉制品、蔬菜和水果等农产品贸易方面合作的潜力巨大。两国需要分享彼此的发展经验,共同造福于两国人民。

[关键词] 经贸合作;农业发展;农业科技创新

[中图分类号] F753/757

[文献标识码] A

[文章编号] 1671-6973(2015)02-0079-07

前南斯拉夫是最早承认新中国的国家之一,也是最早同新中国正式建交的国家之一,两国于1955年正式建交,至今已有60年的历史。20世纪90年代以来,南斯拉夫因民族、宗教和多党制等问题陷入纷争,先后分裂成6个国家,但南、中两地人民仍然珍惜传统友谊,在广泛领域仍保持了良好合作关系。黑山共和国是由前南斯拉夫独立出来的一个新兴国家,自2006年与中国建立新的外交关系后,在经贸、农业和科技领域的合作取得了积极成果。

一、中国与中东欧国家的 经贸合作机制

黑山共和国是一个新独立的、规模较小但开放度较高的国家,原隶属于前南斯拉夫联盟共和国,约有62万人口,国土面积为13,812平方公里。2006年6月3日,黑山正式宣布独立,同年6月28日,第60届联合国大会一致通过决议,接纳黑山共和国为第192个联合国成员国。黑山独立后优先

发展与欧盟的关系,并于2008年底正式申请加入欧盟。2010年12月,黑山获欧盟候选国的地位,2012年6月,正式启动加入欧盟谈判,并使用欧元作为国家的法定货币。黑山位于巴尔干半岛西南部,亚得里亚海东岸,地处欧洲东南部和地中海中部,与意大利(跨亚得里亚海)、阿尔巴尼亚、塞尔维亚、克罗地亚、波斯尼亚和黑塞哥维那接壤,拥有进入地中海的出海口(海岸线总长度为293公里,其中海滩长度73公里),还有与欧洲其他国家连接的公路和铁路设施,地理位置优越,战略地位重要。

2006年7月6日,中国外交部部长李肇星和黑山外交部长米奥德拉格·弗拉霍维奇在北京签署了《中华人民共和国和黑山共和国建立外交关系联合公报》,两国建立了正式的外交关系。中国—黑山两国关系是在“16+1”合作框架的基础上展开的。2012年4月,时任中国总理的温家宝在华沙举行的首次“16+1”领导人会议上正式宣布了中国对中东欧国家(Central and Eastern European coun-

[收稿日期] 2014-05-22

[基金项目] 国家科技部中国与黑山科技合作委员会第二届例会项目“以合作提高竞争力:中黑两国农业科技创新、扩散和传播系统比较研究”(项目编号:2-3)。

[作者简介] 戈丹娜·久多维奇(1964—),博士,黑山大学经济系终身教授,欧盟经济一体化研究中心主任,研究方向:经济发展,欧盟东扩政策,国际经济关系等;

吴锋(1977—),博士,副教授,硕士生导师,美国密苏里大学访问学者,研究方向:新闻传播、文化产业与科技传播等。

tries, CEE) 的最新战略——《中国关于促进与中东欧国家友好合作的十二项举措》, 该文件被视为中国在该区域强有力的参与战略^[1], 标志着中国与中东欧国家之间的合作进入一个新阶段。该文件的第一项内容是建立中国与 16 个中东欧国家参与的“16+1”合作框架机制。16 个中东欧国家分布于波罗的海和地中海沿岸, 包括 11 个欧盟新成员国(保加利亚、克罗地亚、捷克、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、罗马尼亚、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚)和欧盟成员潜在候选国或候选国西巴尔干地区的 5 个国家(阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、马其顿、黑山和塞尔维亚)。2012 年 9 月 6 日, 中国—中东欧合作秘书处成立大会暨首次国家协调员会议在北京召开, 16 个欧洲国家以及中国国家协调人员出席, 标志着“16+1”机制的实质性展开。

中国与中东欧国家的“16+1”合作框架机制是一个内容丰富的系统工程, 其具体举措有: (1) 中国为中东欧国家设立总额为 100 亿美元的专项贷款(其中配备一定比例的优惠性质贷款); (2) 发起设立“中国—中东欧投资合作基金”, 首期募集基金目标为 5 亿美元; (3) 力争中国与中东欧 16 国的贸易额在 2015 年达到 1000 亿美元; (4) 鼓励和支持更多中国企业参与中东欧各国已有的经济技术开发区建设; (5) 积极探讨如“货币互换、跨境贸易本币结算以及互设银行”等潜在性质的金融合作; (6) 成立“中国—中东欧交通网络建设专家咨询委员会”(如通过合资合作、联合承包等多种形式开展区域高速公路或铁路示范网络建设); (7) 扩大文化合作, 举办“中国—中东欧国家文化合作论坛”; (8) 中国在 5 年中向中东欧 16 国提供 5000 个奖学金名额、支持孔子学院和孔子课堂建设, 以及邀请各国学生来华研修汉语; (9) 由中国国家旅游局牵头, 成立“中国—中东欧国家旅游促进联盟”; (10) 设立“中国与中东欧国家关系研究基金”, 中方愿每年提供 200 万元人民币, 支持双方研究机构和学者开展学术交流; (11) 中方计划于 2013 年举办首届“中国与中东欧青年政治家论坛”^[2]。

黑山是新成立的中国与中东欧国家“16+1”经贸合作平台的重要成员国之一。2012 年在华沙的“中国—中东欧国家经贸论坛高级别会晤”上, 黑山总理久卡诺维奇签署了《十二项措施》的宣言, 积极参与中东欧国家和中国之间的合作。黑山政府主动争取中方提供的专项贷款, 推动符合黑山签署承诺下不同领域的项目, 以便推动经济发展, 创造就业机会, 加大基础设施建设, 为能源部门和商业环

境创造条件^[3]。

目前, 中东欧国家占中国—欧盟贸易额和 FDI (外国直接投资) 的比例低于 10%, 但它们正寻求与中国更紧密的合作。驱动双边经贸合作主要的因素包括: a) 这是继 2008 年全球经济金融危机后, 支持中东欧地区经济复苏的有效途径(是“新欧洲”复苏进程的动力源泉); b) “16+1”框架提案是由中国而非中东欧国家首先发起的, 它是一个务实的、基于双边经济共同利益的平台; c) 经贸合作的六点(双边贸易、交通基础设施建设、新能源、金融、当地政府及文化交流), 对未来全面发展与深化双边战略合作伙伴关系具有特殊的重要性; d) 与中国更好的经济合作有助于平衡欧盟权利、提升新欧盟成员国和候选国(即未来欧盟成员国)的话语权; e) 分布在波罗的海、黑海和亚得里亚海沿岸的前社会主义国家被视作中国向欧洲投资和出口的最佳地点。可以预见, 今后 5 年将是中国与中东欧国家紧密合作的黄金期。

中国与中东欧国家的“16+1”合作框架与最近中国国家领导人提出的国际经贸合作新愿景战略规划有内在的继承性。2012 年, 中方提出的“16+1”举措是在“一国与多边”概念下与中东欧区域发展合作的协调机制, 因此中东欧国家并没有被视为统一的政治架构。与此同时, 这一举措与中国国家主席习近平最近提出的“新丝绸之路战略”联系密切: 中东欧中的一些国家是“新丝绸之路”陆路通道的一部分(如波兰、捷克、斯洛伐克和匈牙利), 其他一些国家是海上路线的一部分(即克罗地亚、黑山和斯洛文尼亚)。和大部分西巴尔干国家相似的是, 黑山也属于欧元经济圈, 是个经济依赖欧盟的精小型国家, 竞争力水平较低, 独立发展经济的能力和投资来源有限, 这也是支持中国改善与整个地区经济合作这一新战略方针的原因^[4]。

2014 年 12 月, 中国现任国务院总理李克强出席了在贝尔格莱德举行的第三次中国—中东欧 16 国领导人高级别会晤, 就深入推进中国—中东欧国家合作提出五点建议。西巴尔干地区预计将继续致力于打造贸易总额, 支持中国直接投资该地区, 更加注重交通基础设施, 共建“新丝绸之路”, 加强双边会谈, 以进一步支持两国经贸合作。

二、黑山与中国两国间合作的现状

黑山和中国有着传统的友好合作关系, 黑山政府积极探索与中国开展宽领域的经贸合作。近年来通过在科学、教育、文化、交通基础设施、造船、旅游和农业等领域广泛的对话和经济合作, 两国的友

好合作关系得到进一步的巩固和加强。两国近期签署了黑山境内高速公路建设一期项目的协议,这是在近几十年来黑山最重要的基础设施建设项目。

2012年,黑山和中国签署了在农业、文化、外交人员培训及经济等领域的框架协议,中国将为黑山提供100万欧元的经济发展援助。黑山普兰特兹葡萄酒集团(Plantaže)和中国中化集团公司代表就葡萄酒的出口、生产原材料的进口签订了合作协议。中国是当前欧洲国家最重要的葡萄酒出口地市场,黑山抓住此次机会推动这方面的经济发展。此外,黑山政府将为中国对黑山投资有兴趣的公司提供支持帮助,同时也呼吁黑山公司在中国开展经贸业务^[5]。

中国在黑山最大的投资是建设高速公路。经过15个月的谈判协商后,2014年2月,黑山政府与中国路桥工程有限责任公司(CRBC)签订了修建黑山南北高速公路 Bar-Boljari 的一期工程合同(41公里,占项目总长度的25%)。该项目于2015年初首先启动,由中国进出口银行提供资金帮助。CRBC是中国最大的国际工程项目承包商之一,它拥有超过100个分支机构,是交通基础设施建设领域的龙头企业,它也是中国交通建设股份有限公司的全资子公司。南北高速公路全长169.2公里长,其中隧道、桥梁、高架桥占据了总长度的40%(该路线需要建设42条隧道、92架桥梁和高架桥),是欧洲每公里造价最昂贵的公路之一。这条高速公路建设是黑山最大的工程项目,也是欧洲市场上正在实施的最大建设项目之一。贯穿黑山并连接塞尔维亚的南北高速公路,平均每年每天在某些路段范围内有5100~8300的车流量,每年具有鲜明季节性高峰期车流量高达每天20000辆。修建该高速公路重大项目中一期工程所需8.09亿欧元投资,其中的85%将由中国进出口银行提供贷款,其余15%由黑山政府提供。中国进出口银行早前还向黑山政府提供年利率2%、20年还款期的五年宽限期贷款^[6]。

黑山和中国在农业领域的双边合作涵盖了以下活动^[7]:信息、资料和出版物的沟通交流;交流、研讨会和农产品博览会;实验使用的种子交换,根据双方的植物检疫要求的育种和繁殖材料;在农业、渔业、林业和两国水域以及其他科学教育机构方面的合作,专家、学生和实习生的交换学习;两国农业部门机构的官员和专家交流,以获得最佳的管理实践经验;两国农产品加工企业的贸易合作,以谋求共同发展。

黑山和中国在科技领域的合作已经步入正轨。2011年,黑山和中国签署了政府层面的科技双边合作协议,这是两国在科技领域建立良好双边合作的基础。为完善和推动双边科技合作项目的实施,由两国政府科技主管部门牵头组建由相同数量的代表和专家、各主管机关任命组成的科技合作委员会,该委员会具体负责双边科技合作项目的过程管理、协调和监督执行。黑山-中国科技合作委员会推出了周期为两年的双边互访科技合作计划,并提出了落实学术交流和科技合作的具体措施。中国-黑山科技合作委员会批准的第一批六个双边交流项目,已经在2011—2013年间成功实施,共发表学术论文12篇,双方共48人次实现了友好互访,增进了双边学术机构和科研人员的互信,为构建双边学术共同体创造了条件。2014年,中国-黑山科技合作委员会启动了第二批科技合作项目,共8个项目入选,目前正在进行中。

三、黑山与中国两国间农业合作的可行性

作为WTO成员和双边经贸合作伙伴的中国和黑山,农业占据了重要地位。在意识到农业和粮食生产对于两国的重要性、欧盟作为战略性贸易投资伙伴的重要性,以及支持农业科技创新、未来农业预算改革的必要性——对这些基本问题的共识,为两国在农业领域的合作创作了可能性。

(一)黑山的农业

黑山属于中上等收入国家,在2013年人均国民总收入(GNI)达到7,250美元。根据世界银行数据,在2011年每人每天生活费低于1.25美元(PPP)的极端贫困人口比率约占2%^[7]。推动农业、农村持续发展是黑山政府总体发展目标和区域发展战略的重要组成部分。然而,黑山并没有充分发挥其生产潜力和可用资源,对农业部门的扶植有待加强。黑山政府对农业的财政支持有增长的趋势,但相比于黑山总预算的增长要缓慢得多。

农产品产业是黑山经济的重要组成部分。2012年,农产品生产占总增加值(GVA)的7.4%;另外,食品加工产业贡献了总增加值GVA的5.5%^[8]。在山区和沿海地区,黑山新一代农业总产值最重要的部门是畜牧业生产(肉类和乳制品占总量的近60%),水果、蔬菜和葡萄酒约占30%,而其他行业占10%。黑山的农业主要是平均规模为4.6公顷的小型家庭农场,生产率水平较低,但要强调的是,黑山农业的化肥和杀虫剂使用量较低——具

备发展有机生态农业的良好条件^[9]。

根据 2010 年的农业普查数据,黑山有 48,884 名农户,大约有 10 万人(占总人口的 17%)都直接或间接参与农业相关活动^[10]。贸易方面,随着饮料、肉类和奶制品等进口额不断增加,黑山农产品占进口总额近 25%。在出口方面,农产品占出口总额不到 15%,在 2012 年进出口的逆差大约有 3.8 亿欧元^[11]。

农业在缩小黑山地区性发展差距方面具有重要带动作用。黑山北部地区(占有全国 53%的领土上却只有 28%的人口)的整体发展相比于中部和沿海区域是显著落后的。因此,国家正面临着从北方不断向对经济有吸引力地区的永久性移民问题。几乎 60%的贫困人口生活在农村地区(主要是在北部地区),对他们而言,农业扮演着发展的唯一角色^[12]。

黑山的农业农村发展政策只是欧盟整体农业政策(CAP)的一部分,应进一步加强和完善,逐步与欧盟农业农村发展政策标准相符合。值得一提的是,黑山在 2007 年与欧盟签署“稳定与结盟协议”后,到 2013 年底,黑山的农业市场逐步向竞争力极强的欧盟和中欧自由贸易区的公司开放,黑山政府的农业预算逐渐与未来成员国标准以及欧盟的要求相协调。相应地,黑山政府的农业预算仍然是未来改革和不断提高行业竞争力的重要手段之一。因而,黑山政府要进一步优化农业预算改革(市场政策措施、农业发展、农业基础服务的支持等),将它作为提升农业竞争力(包括科技创新和知识转移系统)的关键性举措^[13]。

(二)中国的农业

中国属于中上等收入国家。2013 年,中国的国民生产总值(GDP)增速达 7.7%,达到 9.45 万亿美元,人均国民生产总值达到 7000 美元,是全球第二大经济体。中国也是世界上最大的贸易国,在国际贸易中起着至关重要的作用。在过去 35 年里,中国经济快速发展、城市化进程不断加快,同时伴随着大量的改革,包括对全球贸易投资的经济开放。特别是中国的减贫政策卓有成效。按照世界银行的极度贫困人口统计标准,中国极度贫困人口占世界极度贫困人口总数的比例从 1981 年的 43%下降至 2010 年的 13%,中国为全球减贫作出巨大贡献,减少了大约超过六亿人的数量。在此期间,全球减贫成果的 67%来自中国^[14]。根据世界银行数据,每人每天 1.25 美元的贫困人口比率是动态减少的过程,在 2010 年占 9.2%,2011 年占 6.3%,即约有

8300 万人摆脱贫困^[15]。

改革开放 35 年来,中国农业发展取得巨大成就,以占世界 7%的土地养活了世界 19%的人口(基本实现粮食安全)。自 2004 年以来,中国的粮食产量连续十年增加。2012 年,中国粮食生产产量高达 5.8957 亿吨,人均粮食拥有量达 435.4 公斤,同期世界人均粮食拥有量为 321.7 公斤。中国人均粮食已达世界平均水平的 1.35 倍以上。

中国政府将农业视为国家发展和农村稳定的基石。中国有近 8 亿农民生活在农村,依靠农业谋生^[16]。农业是提高农民生活水平和增加农民收入最有效的途径之一。它也是养活世界人口、创造就业机会和应对气候变化的关键。此外,国际上的预测显示,到 2050 年,全球农业需要增产 50%以上的粮食来养活 90 亿的世界人口。这也是各国政府和国际组织比以往任何时候都更致力于在发展中国家实现粮食安全、促进农业发展的原因。例如,世界银行与各国政府和私营部门合作,支持“气候智能型农业”(Climate-smart agriculture)的发展,以应对气候变化可能造成的农作物减产 25%的威胁;帮助农民生产更多的食物、鱼类和畜牧类来满足不断增长的市场需求;同时帮助农民应对风险和灾害,使农业更具环境可持续性(减少森林退化、管理水资源、降低碳排放量和节约生态系统);为防止性别歧视,给女性获取资源的平等权利,因为她们提供了 43%的农业劳动力^[17]。

此外,中国已经建成了世界上最大的、面向公众开放的且具备包容性的农业科技传播体系,其主要目标是通过集成现代传播技术,促进农业科技发展成果推广,使农业科技成为中国农业发展的重要推动力量^[18]。

(三)中黑两国农业合作的可能性分析

对比黑山和中国的农业发展态势,不难发现,两国农业既有一些共性特征,也有不少差异,总体上看两国农业的互补性很强,未来合作的潜力巨大。从共性上看,农业是发展和提高国际整体竞争力的巨大潜在性领域。在农业科技创新和粮食生产知识转移的背景下,提高农业部门的竞争力,符合两国共同的战略利益。两国农业均面临加快发展、减贫致富的重任,都需要提升农业科技含量和组织化程度,都面临食品安全监管难题。就差异看,两国的农业地理环境不同(黑山国内多山少地、中国地形多样化)、农业产业结构有显著差异(黑山农业主要是畜牧业,其他农产品依赖进口,中国农业呈多元化结构)、市场规模明显不同(黑山农业市

场规模较小,中国农业市场规模庞大)。

食品安全是两国政府高度关注的议题,下面以此为例介绍黑山方面的经验并探讨两国合作的可能性。在黑山共和国,已经建立了政府、科研机构、企业和民众共同参与、分工协作、四位一体的食品安全监管体系。在政府方面,黑山共和国农业部非常重视农产品质量安全,开展了农业食品安全认证,《黑山共和国食品法》规定,每个养殖户每个月将接受两次生乳检验,费用由养殖户自己承担,但政府提供部分补贴。黑山共和国的养殖户在饲养、销售供人消费之前,需向黑山农业部及农业部下属的兽医部门申请注册,上报养殖规模、养殖条件等信息。黑山共和国法律也对养殖条件有明确的规定。在获得批准后,养殖户的活动物产品才获得许可进入食品供应链。目前,黑山共和国每头牛都是用耳环实现饲养、屠宰等过程的可溯源。预计,2015年初,新的食品法会规定所有的生猪也必须佩戴耳环饲养。目前,黑山共和国新的食品法正处于议会讨论阶段,预计2015年能投入实施。

在科研机构方面,黑山大学生物技术系等高校和科研机构承担了全国食品安全检测的重任。黑山大学生物系建有:(1)生乳检测实验室,该实验室能检测是否存在抗生素,每年检测出含有抗生素的生乳样本占总样本的2—2.5%,实验室受黑山共和国农业部的领导和认证(Accreditation),每周五实验室设备会进行一次检查。(2)作物保护实验室,是监控农作物病害、生物入侵等的专用实验室,主要监测黑山西红柿和土豆两种主要作物的病害情况。另外,该实验室还承担了欧盟第七框架计划(FP7)资助的项目,为黑山共和国出产的土豆制定分级体系(分级的基准是病害的种类和细菌的数量等),以符合欧盟食品标准。最近,该实验室还承担了监测黑山共和国葡萄、黄瓜等作物的病害的项目。实验室使用的检测样本是由实验室负责人和技术员亲自采集的,采集地点的确定方法包括:外观检测和随机抽样(定期进行)。(3)酒产品检测实验室,主要从事黑山出产的葡萄酒、白酒等产品的质检,为企业和产品提供质检服务,这是产品能够上市销售的前提。目前实验室还承担制定黑山共和国酒类产品的质量体系,以符合欧盟标准。此外,黑山的国家诊断兽医实验室(Diagnostic Veterinary Lab)是该国唯一的专门检测动物病毒的实验室。该实验室与私人兽医检验公司合作,实现对全国养殖户饲养的活动物的病疫情检测,以及染病、死亡动物的病毒分析。

在企业方面,也建有食品质量检测体系,如黑山最大的乳制品企业拉英公司(Lazine)拥有约1000户签约奶牛养殖户(黑山唯一执行该模式的企业),企业拥有自己的生乳检测实验室,能检测生乳的如下五个主要指标:蛋白质含量、奶含量、细菌数、体细胞(Somatic Cell)数、是否含有抗生素等。如果检测出抗生素,该批生乳将被销毁;不含抗生素的生乳将被分为1—4共四个等级,相邻等级的收购价相差20%。如果发现生乳被掺水,则提供该生乳的养殖户将被警告,该批生乳将按收购价的50%收购;如果再次发生生乳被掺水,该养殖户的收购合同将被终止。

在民众参与方面,由于黑山国家较小,企业和农户的关系紧密,整体的社会信用水平较高,对维护食品安全体系起到重要作用;农户的食品安全检测可从政府获得一定补贴,这在很大程度上调动了农户参与构建食品安全体系的积极性。

经过近几年的努力,黑山的食品质量安全得到较大提升,达到了欧盟的要求和标准。黑山方面的这些经验可供中国方面借鉴,两国可以在食品安全监管政策与标准、技术与人员等方面密切合作,共享该领域的经验与教训。中国政府重视农业科技创新、注重农业科技传播系统建设,农业发展速度处于领先地位;中国政府重视农业发展的整体规划战略,引导政策和市场措施较为健全;中国政府重视农业领域的财政投入,对农业基础设施建设给予支持,提升农业基础服务水平,以促进农业科技创新和知识转让系统。相对而言,黑山政府应提高政策制定者对于农业、农村经济和社会发展的重要性意识;加强农业科技创新、农业科技传播以及品牌管理;加大对农民农业领域的财政支持。几十年来,黑山正经历从农村到城市的移民运动和农产品低水平的竞争力等问题的困扰。在未来几年中,除非政府通过对农业部门和农村发展持续性的支持,采取一系列国际水平的综合措施,否则现有条件和趋势将会进一步弱化。例如,黑山农业结构特点之一是在原始农业方面的国民经济总附加值GVA占比要高于食品加工产业,这就表明需要增加原始农业生产的财政支持来提高农产品出口潜力、质量水平和生产效率,并能减少农业贸易赤字。此外,自给型农耕和未注册贸易渠道的农产品销售仍然存在,如何提升农产品加工水平,需要借鉴中国方面的有益经验。

我们对黑山—中国的贸易发展前景持乐观态度。在欧洲一体化进程中,中国成为黑山和西巴尔

干地区的重要贸易伙伴已是大势所趋。因此,中国的农业科技创新、推广和传播活动对于黑山具有一定的参考意义。与此同时,目前的中国农业正面临着巨大的变革,也需要一些黑山的经验,特别是黑山发展有机生态农业的经验值得中国重视^[19]。

四、黑山与中国两国合作的未来展望

中国是黑山重要的贸易经济合作伙伴。2013年,黑中两国贸易总额为1.5亿欧元。中国现在是黑山第三大进口国家(接近总进口额的10%)。然而,大型投资项目的建立将会使得贸易总额显著增加,如在2015年启动的南北高速公路 Bar-Boljare 项目建设。未来投资的优先领域是能源领域、基础设施以及港口和铁路等交通领域。

加强经贸及农业方面的合作被列为双边合作的优先领域。黑山最大的国有企业葡萄酒生产公司“Plantaze”和中国的“中国中化集团”之间的框架合作协议的签署是重要的一步。这是从黑山出口更多葡萄酒到中国的前提条件。此外,提高黑山的出口额也与乳制品、肉类及肉制品、蔬菜和水果有关。当然,黑山方面需提升农业的科技含量,提升农业的产业规模,降低海运等运输手段带来的成本,以从根本上改善其农产品的竞争优势;黑山共和国生产优质的牛羊肉和奶制品,需加强中黑两国企业在养殖和加工方面的合作,增加黑山共和国向中国的牛羊肉和奶制品出口,进而逐步实现两国的贸易平衡。双边贸易的增长也将促进两国科技方面的合作。我们预测,到2020年,黑中两国贸易总额有望突破20亿欧元。

从另一个角度来看,通过科技合作和投资活动,黑山将从中国方面受益颇多,不仅包括贸易,还包括食品安全标准、先进的农业技术及创新体系和农业传播系统。

参 考 文 献

- [1] Szczudlik-Tatar Justyna, China's Charm Offensive in Central and Eastern Europe: The Implementation of Its "12 Measures" Strategy, Bulletin, No. 106 (559), The Polish Institute of International Affairs[EB/OL]. p. 1-2, https://www.pism.pl/files/?id_plik=14927, 2013-10-04.
- [2] Vangeli Anastas, Beijing via Warsaw: The growing importance of China - CESEE relations, Perspectives Internationales[EB/OL]. <http://perspectivesinternationales.com/?p=511>, 2012-05-12.
- [3] Secretariat for cooperation between China and Central

and Eastern European Countries (CEEC), press release[EB/OL]. <http://www.china-ceec.org/151/2014/01/02/41s1564.htm>, 2013-11-26.

- [4] Raskovic Matevz, China-CEE cooperation under the 16+1 initiative: implications and opportunities for Slovenia and Montenegro[R]. University of Ljubljana, Faculty of Economics & Confucius Institute Ljubljana, Slovenia, Presentation on the Faculty of Economics, University of Montenegro, 05/12/2014.
- [5] Government of Montenegro, Press releases: Montenegro and China sign cooperation agreements in economy, agriculture, culture, wine export [EB/OL]. <http://www.potpredsjednik.gov.me/en/news/112945/Montenegro-and-China-sign-cooperation-agreements-in-economy-agriculture-culture-wine-export.html>, 2012-03-30.
- [6] Balkan News, contract signed construction highway [EB/OL]. <http://www.balkan.eu.com>, 2014-02-27.
- [7] Memorandum of Understanding between the Ministry of Agriculture of the People's Republic of China and the Ministry of Agriculture and Rural Development of Montenegro on Agricultural Cooperation, Podgorica [Z]. 2011-06-06.
- [8] World Bank, For up to 800 Million Rural Poor, a Strong World Bank Commitment to Agriculture[EB/OL]. <http://www.worldbank.org/en/news/feature/2014/11/12>, 14/11/2014.
- [9] Monstat, statistical data on GDP and agriculture[EB/OL]. <http://www.monstat.org/en/>, 2014-12-10.
- [10] MIPA (2013), Strategy of attracting foreign direct investment 2013 - 2015[R]. Montenegrin Investment Promotion Agency, Podgorica, Montenegro, 2014-12-10.
- [11] Monstat, Agricultural Census 2010, Structure of agriculture holdings (2012), Statistical office of Montenegro, Podgorica, 2012-02-01.
- [12] Monstat (2013), statistical data on GDP and agriculture[EB/OL]. <http://www.monstat.org/en/>, 2014-12-10.
- [13] Fabris N., Žugić R., Regionalization and regional policy in Montenegro (2012)[J]. Journal of the Geographical Institute, Jovan Cvijić, SASA, 2012, vol. 62 (1): 49-67.
- [14] Djurovic Gordana, Bulatovic Branko, Proposal for the EU CAP compliant agricultural budgeting model in Montenegro" [J]. Agricultural Economic, No. 60, Czech Academy of Agricultural Sciences, Prague, 2014 (10).

- [15] World Bank (2010), Results Profile: China Poverty Reduction[EB/OL]. <http://www.worldbank.org/en/news/feature/2010/03/19/results-profile-china-poverty-reduction>
- [16] World Bank database, Montenegro (2014) [EB/OL]. <http://data.worldbank.org/country/montenegro>.
- [17][19] Wu Feng. "Integrated Communication of the Innovation of Agricultural Science and Technology" [R]. School of Digital Media, Jiangnan University, China, Presentation on the Faculty of Economics, University of Montenegro, 04/11/2014.
- [18] World Bank database, China (2014) [EB/OL]. <http://data.worldbank.org/country/china>.
- [20] Application for the bilateral research mobility project: Raising competitiveness through cooperation: A comparative study on the agricultural science and technology innovation, diffusion and communication system between China and Montenegro[R]. Ministry of Science, Government of Montenegro, 2014—02—17.

(责任编辑:蒋 萍)

The Current Quo and Future Prospects of Economic and Trade, Agriculture Cooperation Between China-Montenegro

Djurovic Gordana¹, ZHANG Jia-hui², WU Feng²

(1. Economic Faculty, University of Montenegro, Montenegro, Podgorica, 800001

2. School of Digital Media, Jiangnan University, Wuxi, Jiangsu, 214122)

Abstract: The Republic of Montenegro and the People's Republic of China cherish traditionally good partnership which is additionally strengthened through dynamic political dialogue and economic cooperation in the fields of science, education and culture, as well as in transport infrastructure, shipbuilding, tourism and agriculture. This paper focuses on analysis of cooperation framework between these two countries in the fields of economic development, agriculture, science and technology under the context of "The 16+1 cooperation mechanism" among China - Central and Eastern European countries. Since the industrial structure of these two countries shows difference, they are highly complementary in such fields as agriculture and trade. In the future, bilateral investment and cooperation will be carried out in the sector of energy, infrastructure, ports and railways. Cooperation in the agriculture is also listed as the prior area, huge potential for cooperation exists in agricultural science and technology, food security, agricultural production and processing, as well as wine, dairy products, meat, vegetables and fruits and other agricultural trade. They need to share development experiences with each other so as to bring benefits to both peoples.

Key words: Economic and Trade Cooperation; Agricultural Development; Agricultural Technological Innovation